

第48首 *Jesus, keep me near the cross* 救恩成在十字架

文／讚美詩源考小組策劃 黃婷撰稿



Fanny J. Crosby
1820-1915



William H. Doane
1832-1915



NEAR THE CROSS, 7.6.7.6 副

1. 救恩成在十字架，此有寶血活泉；

Jesus keep me near the cross, There a precious fountain

本詩先由杜恩作曲後，再請克羅斯比作詞。這是克羅斯比最優美的聖詩之一。原詩歌詞中結合了《聖經》福音的隱喻及鮮明逼真的描繪，如 the Cross (十字架)、A fountain of healing stream (赦罪活泉)、Free grace (充足的恩典)、The daily walk of faith (每日的信心之旅)、God's pursuing love and mercy (神緊密相伴的愛與憐憫)、Beyond the river of death (越過死亡之河)、the Lamb of God (真神羔羊)、heaven with its golden streets (天堂的黃金街道)及 Rest for the past rapture soul (狂喜後的靈魂得以歇息)等。本會中文歌詞翻

譯，也如詩的意象般傳達，詞雅意真，不難理解此詩自 1869 年首次於白百里 (W. B. Bradbury) 等所編的《Bright Jewels》雜誌中發表後，便大受歡迎的程度。

註 1：曲調名——NEAR THE CROSS，為本詩歌的標題，乃作詞者為回應她從《歌羅西書》一章 19~20 節而來的感動：「因為父喜歡叫一切的豐盛在祂裡面居住。既然藉著祂在十字架上所流的血成就了和平，便藉著祂叫萬有——無論是地上的、天上的，都與自己和好了。」

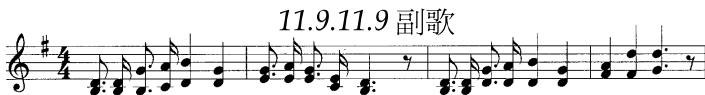
註 2：本詩作詞者與作曲者皆與 37 首相同，其相關介紹請參見《聖靈》月刊 2007 年 12 月號 (363 期)。

教育專欄
讚美詩源考



第49首 *All the Way to Calvary* 主拯救我

文／讚美詩源考小組策劃 丁春芳撰稿



11.9.11.9 副歌

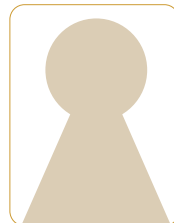
1. 深夜可其幽暗！我心何失望！禍患頻來逼我，正驚惶！
Oh, how dark the night that wrapt my spirit round!

本詩首次出版於 19 世紀。作詞與作曲者的生平不詳。

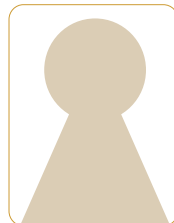
本詩源自《詩篇》一一八篇 5 節：「我在急難中求告耶和華，祂就應允我，把我安置在寬闊之地。」

從英文歌詞的第一節中，可以看到作者嘗試從彼得走海面的驚慌中創作此曲：「彼得說：『主！如果是祢，請叫我從水面上走到祢那裡去。』耶穌說：『你來吧。』彼得就從船上下去，在水面上走，要到耶穌那裡去；只因見風甚大，就害怕，將要沉下去，便喊著說：『主啊，救我！』」（太十四 28~30）

本詩歌好似在答問中，將神獨生愛子——主耶穌基督為我們釘十架，祂無價的救贖戰勝了死權，這寶貴的恩典，要向等待仰望祂的人闡明。正像



Mrs. W. G. Moyer



I. H. Meredith

《約翰福音》中，耶穌對門徒說的：「我不求祢叫他們離開世界，只求祢保守他們脫離那惡者。」（十七 15）；「在世上，你們有苦難；但你們可以放心，我已經勝了世界。」（十六 33）；「你們在我裡面有平安。」（十六 33）

因此吟唱本聖詩，在傾吐心中的憂慮與恐懼時，又彷彿聽到神對我們說話，安慰與提醒，不要忘記我們的神是已得勝世界的真神，而祂所有的付出，正是為你、為我而做。

讚美詩第 495 首〈快親近主〉(Come, Oh, Come!) 也是本詩作曲者馬里帝茲 (I. H. Meredith) 的另一作品。

註：曲調名不詳。

